PER FOLIO BX4878 .M46

Mensajero Valdense.

LIBRARY OF PRINCETON
JUN - 7 2004
THEOLOGICAL SEMINARY

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovaldens1911unse

PORTE PAGADO

Año 1 Septiembre 1.º de 1919 Núm. 9

Mensajero Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las Colonias Valdenses del Río de la Plata

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 16 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

SUMARIO:

El sentimiento del pecado, según Rubén Darío.—Notas editoriales.—Excursión a Buenos Aires.—El cristiano y la política.—El despertar de María.—La gripe en algunos campos misioneros.—Carta del Vicedirector de la Sociedad de las Misiones Evangélicas de París.—Evangelización y misiones.—Libreta de apuntes.—Sección noticiosa.—El Administrador.

Dirección: Estación Tarariras —Uruguay.
Administración: Colonia Valdense— " "

AGENTES del "MENSAJERO VALDENSE"

Colonia Valdense—Pablo Caffarel, Adolfo E Peyronel, David Roland Gonnet, J. David Benech.
Artilleros—Julio Long.
Barker—Emilio Rivoir.
Cañada de Nieto—Abel Félix.
Colonia—Diego Eric Nimmo.
Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.
Colonia Suiza—J. Pedro Geymonat Rochon.
Conchillas—Bartolo Peyrot.
Cosmopolita—Pedro Bounous
Dolores—Esteban Gauthier.
Estanzuela—José Negrín.
La Paz—J. Pedro Oronoz.
Lavalle—Enrique Benech.
Miguelete—Jerah Jourdan.
Montevideo—Emilio Tourn (Río Branco, 1540).
Quintón—Emilio Gonnet.
Riachuelo—Santiago Florin.
San Pedro—Luis S. Gilles.
Tarariras—Carlos F. Rostán.
Administrador para la Argentina D. Acosta.—P. Colón, 161—Buenos Aires.
Buenos Aires—Manuel Galland (Paseo Colón, 161.
Alejandra—Pedro Tourn
Belgrano—Enrique Beux.
El Triángulo—Augusto Gonnet.
Las Garzas y Ocampo—Luis A. Tourn.
Jacinto Arauz—Daniel y José S. Bonjour.
Monte Nievas—José Ferrando.
Rosario Tala—Julio Baridon
San Gustavo—Juan Barolin Cayrus.
Venado Tuerto—Pablo Rostan.
Villa Alba—Benjamín Long.
Villa Iris—Augusto Negrin, Adolfo Malan.

BANCO ITALIANO DEL URUGUAY

207 - CERRITO - 207

Sucursales en Paysandú y Mercedes

Capital autorizado . . . $ 5:000,000
Idem suscrito y realizado . » 3:000,000
Fondo de reserva y previsión . . . . . » 1:000,000

TASA DE INTERESES

Hasta nuevo aviso

PAGA—Por depósitos en cuenta corriente á la vista . . . . 1 % anual
A retirar con 30 días de aviso. 1 1/2 »
A plazo fijo de 3 meses . . . 3 »
A plazo fijo de 6 meses . . . 4 »

CAJA DE AHORROS

Recibe cualquier cantidad y paga los intereses siguientes:

Sobre depósitos á la vista después de 30 días cumplidos . . . . . 1 % anual
Sobre depósitos á 3 meses . . . . 3 »
» » á 6 » . . . . 4 »

COBRA—Por anticipos en cuenta corriente, convencional

Banco de la República Oriental del Uruguay

Sucursal NUEVA HELVECIA

OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas corrientes en oro y plata. Descuentos de documentos de comercio. Cartas de crédito y órdenes telegráficas sobre las plazas comerciales de Europa y pueblos de España, Italia, Francia, Bélgica, Suiza, República Argentina, Brasil, etc., etc. Giros, órdenes telegráficas, transferenci s sobre nuestra Casa Central, y todas sus Sucursales, mediante pequeñas comisiones. Cobranza de Cupones y dividendos y letras y pagarés por cuenta de terceros. Títulos en custodia. Compra y venta de títulos.

ESTA SUCURSAL HASTA NUEVO AVISO, ABONA:

En cuenta corriente a oro . . . . . 1 por ciento
En depósito a plazo fijo, 3 meses . . . . . 3 » »
» » » » » 6 » . . . . . 4 » »
» » » » » por mayor plazo . . Convencional
En Caja de Ahorros . . . . . 3 por ciento
En Sección Alcancías (máximum $ 1.000) . . 5 » »

COBRA:

Por descubierto en cuenta corriente a oro . . Convencional
» » » » » con garantía de valores, Convencional
Descuentos y Cauciones, Convencional.

HORAS DE OFICINA:

Desde Marzo 15 a Noviembre 15, de 9 a 12 y de 14 a 16; Noviembre 16 a Marzo 14, de a 11 y de 15 a 17.

LEY ORGÁNICA DEL BANCO DE LA REPÚBLICA, DE 17 DE JULIO DE 1911.—Artículo 12. La emisión tendrá prelación absoluta sobre las demás deudas simples del Banco. El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

Juan Andrés Herrera, Gerente.

Año I | Septiembre 1.º de 1919 | Núm. 9

Mensajero Valdense

Director: JULIO TRON
TARARIRAS

Administrador: B. A. PRICHARD (hijo)
COLONIA VALDENSE

Suscripción anual adelantada: $ 2.00 oro uruguayo

EL SENTIMIENTO DEL PECADO, SEGUN RUBEN DARIO

El poeta nicaragüense, bien conocido en Buenos Aires, Rubén Darío, que no tenía tendencia alguna al protestantismo, sino al mahometismo y al paganismo, tiene la noción del pecado, según A. González-Blanco (Estudio preliminar):

La noción del pecado (1) se ha perdido. Esto es lo que caracteriza a nuestra civilización. Mientras que se fornica y se cree que se ha pecado contra la naturaleza; mientras se blasfema y se cree que se ha pecado contra Dios, aún queda el consuelo de pensar que el hombre se reconoce y se siente humillado. Pero cuando ya, ni la fornicación, ni la blasfemia hieren el corazón, laceran el alma, cuando se cometen estas acciones con la indiferencia y la total seguridad de los actos ordinarios de la vida, entonces se puede temer por la suerte de la sociedad en la que esto ocurre. Esta es la última degeneración, la última ignominia que Dios permite sobre la tierra.

(1) Al mismo tiempo que la de la ley, en la anarquía. El mundo griego no tuvo noción del pecado en el mismo sentido grave que Israel, por no tener una ley tan santa como la de Moisés que castiga la ofensa contra la Divina Majestad. (P. B.).

Pecar y reconocer que se peca y sentirse pecador, esto es todavía algo (sin ser meritorio). Pero cuando Dios ha permitido que el hombre, llegado al extremo de su miseria, ya no se reconozca y viva tranquilo en medio de su vergüenza, esto es ya indicio de grave dolencia: es la de no reconocer ninguna dolencia.

Ser aprensivo será un comienzo de estar enfermo; pero ser completamente desaprensivo, estando enfermo, es el indicio de la más grave enfermedad, es estar doblemente enfermo.

¡Ah! Quien tiene llagas y las siente y las llora, aún puede esperar que Dios le sane de ellas. Pero cuando voluntariamente se desiste de encontrar quien nos cura, ¿qué hacer sino arrojarse de bruces en el muladar a revolcarse allí eternamente?

Este es el triste término que a nuestra época espera. Cuando los hombres se cieguen de grado y no quieran ver sus heridas, es cuando será la hora del Enemigo y del Poder de las tinieblas (Juan, 9). El espíritu divino lo había vaticinado (2 Tes. II). Llegará el fin cuando el día de la gran Apostasía haya llegado, cuando los hombres lleguen a abominar de sus maldades. Y ¿no estamos ya en camino de

ello, supuesto que no se cree en la validez de las sanciones *sobrenaturales?* Lo mismo en lo moral que en religión, vamos hacia la nada. *Nuestra época crítica, profundamente nihilista, no dejará tras de sí más que labor de zapa y de destrucción.* (1) No es posible otra cosa; la moral, si no es la imposición de un poder superior a nosotros, désele el nombre que se quiera, no es más que una palabra sin sentido. En vano se esfuerza para darle un fundamento filosófico, Manuel Kant, que siendo un gran escéptico de la metafísica, tiene en moral *la fe del corbunero*, y sin sanción superior su moral está fundada sobre una hueca fórmula, modificable según los países y las épocas (el Imperativo categórico). Kant entrevió esta época nefasta de disolución y obró como un médico que después de certificar la existencia de una mortífera peste que asolara todo el mundo, se pusiera a clamar: "¡No temáis, apestados! Aunque todo el mundo es un gran hospital, existe la salud. Yo os juro que la hay". Con este razonamiento metafísico nadie se convence de que no está enfermo.

Si estamos tan gravemente enfermos, como lo cree Rubén Darío, nos hace falta más que nunca un médico (Jesucristo), no un pedagogo. Nos falta un santo remedio (el Evangelio). y no solamente una palanca, un puntal del viejo edificio. Nos falta la conversión moral en el sentido propio de la palabra, y no solamente una penitencia, una confesión sacramental, (1) que no puede ser expiación ni renovación. "En los mismos peligrosos, difíciles, aciagos, que anunciaba San Pablo (2 Tim. III ef. Lc. 18.8, 22.31) estamos cribados, zarandeados, molidos".

Le hizo falta al poeta Rubén Darío la fe en la sangre de Jesucristo, que salva al pecador. ¿A cuántos pecadores les hace falta?

PABLO BESSON.

(1) A pesar de la civilización tan decantada, tan avanzada, hemos llegado al nihilismo absoluto, al abismo y nos despeñamos por él.

NOTAS EDITORIALES

NO QUEREMOS LOS TOROS Gran parte de nuestros lectores se habrán enterado en la prensa diaria del proyecto a presentarse a la Cámara de Representantes para obtener el restablecimiento de las corridas de toros de punta en la República Oriental. Asegurábase que la iniciativa había encontrado la mejor acogida en el Parlamento, en el que muchos miembros son partidarios de los toros. Afortunadamente la realidad parece ser otra: si hemos de creer a informaciones de Montevideo, los diputados batllistas y vieristas, obedeciendo a indicaciones de sus jefes, adversarios ambos de aquella fiesta española, votarán en contra del proyecto.

En varias ocasiones hemos leído

(1)

Te cantaré en un cantar
la rueda de la existencia:
Pecar, hacer penitencia
y luego, vuelta a empezar.

(CAMPOAMOR).

IMPERMEABLES

PARA EL TRABAJO

Copyright, 1913, by A. J. Tower Co.

MARCA

"PESCADO"

(Cuando compra en las casas de comercio exija y obtenga de esta marca, que es su mayor garantía)

HAY VARIOS TIPOS

Tipos de Sobretodo

Y

Tipos de Saco y Pantalón

Solicítense en todos los buenos comercios

Copyright, 1910, by A. J. Tower Co

CROCKER Y C.ia

NUESTRO NOMBRE ES UNA GARANTÍA

URUGUAY, 1010. *MONTEVIDEO.*

los argumentos que se invocan por los defensores de los espectáculos taurinos u otros de la misma índole: no hemos descubierto ninguno de ellos que sea contundente y resista una crítica desapasionada. Y como son los que el público lee, cita y repite, creemos oportuno dar a conocer el comentario que nos han sugerido, sin entrar en consideraciones de orden filosófico o religioso, que quizás más tarde se nos ofrezca la ocasión de exponer.

Se invoca para sostener la tesis taurina, la prosperidad, entiéndase económica; se habla de resurgimiento a la vida, a la actividad, al progreso, léase material. Se dice que la reimplantación de los espectáculos de las corridas de toros tendría benéfica influencia sobre las instituciones balnearias del país. Colonia lamenta que la plaza de toros del Real de San Carlos permanezca abandonada e improductiva desde hace ya varios años.

Es esta quizás la argumentación que más peso tiene en la opinión pública. Que se haga brillar ante los ojos del hombre una condición de bienestar material: será muy fuerte si se resiste a pisotear cualquier escrúpulo de conciencia acerca de los medios para lograr la posesión de aquella dicha. Que se diga al quintero que encontrará fácil despacho para sus legumbres, al lechero que tendrá una fuerte suba el precio de la leche; al quesero, al gallinero... que doblarán, triplicarán sus ganancias; serán mirlos blancos si no se convierten en apóstoles de la causa que mejora su bienestar económico. El factor pan prima generalmente sobre cualquier consideración idealista.

Se dice que los Jesuítas son los padres de la famosa máxima: "El fin justifica los medios". Querer el restablecimiento de espectáculos malsanos por muchos conceptos porque son un factor económico importante es, que se quiera admitirlo o no, poner en vigencia la máxima jesuítica. A más, si con tal de favorecer el desarrollo económico no se rehuye el echar mano de un recurso que gobiernos y pueblos rechazan como incompatible con la moral, es claro el peligro en que se incurre: se abre una puerta que permite en todo momento legitimar el uso de medios de moralidad discutible y discutida. Cuando se prescinde de la ley moral nadie puede prever adónde se va a parar. Nadie puede decir: hasta aquí es lícito, de aquí empieza lo ilícito, porque la línea recta trazada por la moral severa que no admite compromisos de ninguna clase es sustituída por un trazado irregular que corresponde a la variedad de opiniones al respecto: lo que es ilícito para uno puede ser lícito para otro y viceversa.

El Uruguay no necesita acudir a los espectáculos taurinos para aumentar su riqueza y mejorar su bienestar material: tiene en su suelo, cuya fertilidad es grande, un manantial de vida, que irá aumentando a medida que para la explotación del suelo vaya prevaleciendo el método científico sobre los hábitos tradicionales. Voy más lejos. Supongo que la tierra nuestra sea absolutamente improductiva, ¿acaso sería esta circunstancia un motivo de bastante peso para justificarnos si por el pan no rehuimos de medios que repugnan a una con-

Dr. CARLOS SAYAGUÉS LASO

MÉDICO CIRUJANO

NUEVA HELVECIA

Gran Baratillo, Almacén, Tienda, Bazar y Ferretería

DE JUAN A. PÉREZ E HIJOS

Precios módicos. Agente de las máquinas segadoras «La Victoriosa», «Columbia» y «Cocodrilo».—ROSARIO ORIENTAL.

SALA Y C.ª—*Casa introductora* de hierros en general, herramientas para herreros, ejes y resortes para carruajes y carros, caños para trasmisión, tubos para calderas, flejes para saladeros, crisoles, etc., etc.—**567. Piedras, 573—Montevideo**—Teléfs.: «Uruguaya», 64—«Cooperativa». 881.—Casilla Correo N.º 3.

MANUEL C. MALÁN

CIRUJANO DENTISTA

DA CONSULTA TODOS LOS DÍAS EN NUEVA HELVECIA

Motocicleta «INDIAN»— 7 caballos de fuerza.—En buen estado—$ 185.– Se vende en el taller de Pascual Zanelli (Colonia Suiza).—Máquina buena.—Excelente oportunidad.

Daniel Armand Ugon, Médico Cirujano.—Consultas: todos los días de 8 a 11 a. m. Nueva Helvecia.

ALFREDO NIETO

CIRUJANO DENTISTA

Llegó de Montevideo — Da consultas todos los días en Nueva Helvecia, en casa del señor Martín Odriozola, al lado de la Panadería del mismo nombre.—Nueva Helvecia.

En Montevideo: WORMS Y NIETO Juncal, 1415.

DR. OCTAVIO LARRIERA

MÉDICO CIRUJANO - PARTERO

ROSARIO.

Doctora María Armand Ugon, especialista en enfermedades de señoras y niños.—Calle Río Branco, 1540.—MONTEVIDEO.

Hotel del Ruso.—(Fundado el año 1873).—FRANCISCO J. BELTRÁN.—Habitaciones (de altos y bajos) bien ventiladas y con espléndidas vistas a la bahía. Amplios comedores Gran comodidad para pasajeros.—*Avenida General Flores, esquina América.—COLONIA.*

Dr. CARLOS A. JOURDAN

MÉDICO CIRUJANO PARTERO

ESTACION TARARIRAS

FARMACIA DEL SOL

DE

DINO BOUNOUS, Químico-Farmacéutico

CIUDADELA, 1351 (Plaza Independencia)

MONTEVIDEO

Casa atendida personalmente por su PROPIETARIO.—Se garantiza la pureza de los medicamentos utilizados en la preparación de fórmulas.

Específicos y Perfumes de todas clases

ciencia moral? Entre la condición del pobre pero honrado, y el estado del rico que para ser tal ha abandonado el camino de la virtud, la elección no es dudosa.

Se justifican las corridas de toros diciendo que países que marchan a la vanguardia de la civilización toleran las riñas de gallos, el box, que son espectáculos peores que los toros.

No es difícil demostrar la inconsistencia de tal argumentación. Si Estados Unidos, Inglaterra, Francia, son las naciones más adelantadas, a nadie se le ocurrirá afirmar que su progreso depende del box o de las riñas de gallos. Al contrario, como todo mal,—y esos espectáculos son un mal;—mina el organismo humano y social y constituye una enfermedad y una traba para el progreso, podemos afirmar que sin ellos su adelanto sería más grande aún.

Y si queremos buscar inspiración en otros, miremos a lo bueno que tienen, lo que les honra, les recomienda a la estimación universal. El mal que en otros existe no justifica las malas acciones nuestras. Pretender justificar las corridas de toros por existir en otros países espectáculos iguales o parecidos, es sencillamente absurdo.

Y llegamos a una argumentación en la que los taurófilos hacen especialmente hincapié:

Se dice que la gran mayoría de los uruguayos son taurófilos por herencia dejada de los antepasados españoles, y que en cuestiones de esta índole debe primar la voluntad nacional, que debe ser oída y respetada por los legisladores.

Lo que, decimos nosotros, es discutible.

Dejemos la cuestión herencia, porque se sabe que no toda herencia es buena, y que tan sólo lo bueno se ha de conservar, mientras que el mal debe eliminarse. Este es el criterio que se sigue para dictar las leyes que en la mente del legislador han de mejorar la condición de la nación.

¿Qué es progreso? Un empuje hacia adelante, que es posible tan sólo si nos libramos de cualquier traba o carga que nos embarace; y ya hemos dicho que el mal, bajo cualquier forma, es una traba.

El legislador preocupado del adelanto de su patria, no puede siempre obrar en todo de conformidad con la voluntad del pueblo, porque la voluntad de éste puede ser determinada por un conocimiento imperfecto de sus propios intereses, su deseo determinado por una educación equivocada, sus apetitos el producto de causas inmorales o de instintos bestiales.

El pueblo es para muchos casos un niño que hay que educar, no como él quiere, sino como el educador cree más conveniente para su bien y para hacer de él un hombre moral, honrado y respetado en todas maneras.

Muchas de las grandes conquistas de la civilización se lograron a pesar de la voluntad del pueblo y remontando penosamente la corriente pública.

Y no se crea que obrando en ciertos casos contra la voluntad del pueblo se atenta a la libertad. La libertad para el mal, la libertad que permite la licencia, la libertad

"LA SIRENA"

- - - - Gran rebaja de precios por balance - - - -

TODO BARATO

PRANDI Y LANDINI.--COLONIA

NOTA—La Casa remite muestras a quien se digne solicitarlas, contando con personal competente para toda clase de pedidos.

Harreguy y Capandeguy

COLONIA

Surtido completo de artículos de Almacén, Tienda, Ferretería, Bazar, Barraca, etc., a precios sin competencia —Compra de cereales en general.— Agentes de la West India para kerosene y nafta.

CAFÉ CUCHARITA METAL BLANCO.

Farmacia Artigas

DE

EMMA JOURDAN

(Farmacéutica)

Atendida por ella misma

:-: :-: :-: **TARARIRAS** :-: :-: :-:

La Dentista señorita Julieta A. Pons, avisa a sus clientes en Colonia Valdense que por unas semanas visitará Ombúes de Lavalle, casa del pastor Davit, y anunciará por este mismo medio la fecha de su regreso.

NUEVA ZAPATERÍA EN COLONIA VALDENSE

Juan Luis Jourdan avisa que ha recibido un selecto surtido de calzado de las clases más usadas hoy día.— Precios muy acomodados. Se invita al público a pasar a visitar la casa.

HOTEL AMERICA

DE

— — - JOSÉ PAIUZZA - — —

«Rendez-vous» de V l'e

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

que no ponga un freno al desenfreno de las pasiones, no debe permitirse en una sociedad moderna porque es factor de disolución. La sola libertad posible hoy día es la que se necesita para el triunfo de ideales que elevan al hombre.

El veto de los dos ex jefes de gobierno y la negativa que los legisladores oponen a la tentativa de los taurófilos encuentra la más calurosa aprobación de todos los que, orgullosos del puesto que el Uruguay ocupa actualmente en el concurso de las naciones, desean que su posición se afirme y que ningún acto ofusque las preclaras virtudes, causas de la estimación de que goza universalmente.

EXCURSION A BUENOS AIRES

De regreso de Buenos Aires el iniciador de la proyectada excursión a la Capital argentina, señor B. A. Prichard, de la Asociación Cristiana de Colonia Valdense, nos remite las siguientes informaciones que publicamos para los interesados, que, según oímos, son muchos:

Arreglo definitivo fué hecho con lo referente al alojamiento y a la comida. Gracias a la buena voluntad y espíritu de solidaridad de la Y. M. C. A. de Buenos Aires, los excursionistas tendrán su dormitorio en el edificio central de la Asociación (Colón 161), lo que ofrece una incontestable ventaja, habiéndose, al efecto, podido ya asegurar las camas necesarias.

Programa. Ya confeccionado en sus líneas generales tiene el particular de unir lo útil con lo agradable, pues creemos que una excursión como la nuestra debe tender a brindar una sana diversión a la vida diaria de los excursionistas y al mismo tiempo emplear útilmente su tiempo y su dinero.

Ningún número del programa de la excursión hecha el año pasado será suprimido, y se añadirá este otro importante: un viaje a La Plata con visita al Frigorífico, al Museo, al Observatorio Astronómico.

PARA LAS SEÑORITAS

Visto el buen resultado y la franca acogida que obtuvo y obtiene la excursión de jóvenes, el señor Prichard tuvo la idea de tantear el terreno, en Buenos Aires, para ver si fuera posible organizar una excursión para señoritas y señoras jóvenes. Su deseo no podía encontrar mejor satisfacción. Habiéndose entrevistado con las secretarias de la Asociación de Señoritas, éstas aplaudieron la idea y prometieron que estarían contentas de ofrecer sus servicios. He aquí el arreglo hecho:

1.° La excursión se haría simultáneamente con la de los jóvenes; es decir, saldrían las señoritas el mismo día de Colonia, por el mismo vapor y regresarían el mismo día que los jóvenes.

2.° Las excursionistas estarían al cuidado del señor Prichard durante el trayecto Colonia-Buenos Aires y viceversa.

3.° Al llegar a Buenos Aires serán recibidas por las secretarias de la A. C. de Señoritas, las que confeccionarán un programa de vi-

sitas a lo que hay de más importante y más interesante que ver en la Capital vecina. Estarán únicamente al cuidado de señoritas o señoras secretarias, las que las acompañarán en sus visitas a la ciudad. Serán alojadas en la sede de la A. C. de Señoritas, calle San Martín 245.

IMPORTANTE

Es indispensable para desembarcar en Buenos Aires, presentar el *carnet de identidad,* así para jóvenes como para señoritas. Se obtiene en la Jefatura de Colonia al precio de $ 0.60. Hay que tener presente que es necesario pedirlo con anticipación

Será obligatorio *llevar el emblema* de la Y. M. C. A. Con el distintivo, los excursionistas gozarán de los privilegios que se conceden a los socios de la A. C. de Buenos Aires.

El *precio,* así para jóvenes como para señoritas, se calcula en $ 13 oro uruguayo, más o menos.

Nota. — Para más detalles dirigirse al señor B. A. Prichard. Colonia Valdense.

Ocasiones como ésta para una excursión importante y útil no se presentan a menudo, con condiciones tan favorables: es, pues, el momento oportuno, que no debe dejarse escapar.

EL CRISTIANO Y LA POLITICA

El artículo que a continuación transcribimos es de un evangélico español. Lo damos tal como lo hemos leído, sin cambiar nada, ni siquiera lo que tiene carácter local. Da peso al escrito la profunda experiencia del autor y las circunstancias exteriores en que se mueven los evangélicos en España. La tesis que sostiene desde el punto de vista del evangélico español, ¿es sostenible desde nuestro punto de vista de evangélicos uruguayos? No contestamos todavía; postergamos la exposición de nuestra opinión.—(*Red.*).

He aquí el artículo:

"Dentro de poco España pasará por la agitación (ya que no por conmoción) de unas elecciones de diputados a Cortes. El pueblo, cuyos deseos rara vez se consultan, estará solicitado por toda clase de argumentos, presiones, amenazas y halagos para ejercer la función soberana.

Las ideas y las preferencias que al elector faltan se suplirán con lo que aún hoy se llama descaradamente el "favor oficial", con la combinación de caciques y políticos, con la presión del amo o la sencilla oferta de unas monedas o unas copas. Al pueblo se le ayudará a votar, ya que todavía no sabe votar por sí.

Por singular contraste quizás sean aquellos distritos donde menos se comprende el significado de la lucha los que den el espectáculo de colisiones sangrientas, con sus muertos correspondientes, además de aquellos que el ingenio electorero levante de sus tumbas sólo para depositar el sufragio en la urna.

Y no vamos a seguir por este camino. Dolorosamente cierto es todo esto, pero aún lo es más que las elecciones son una necesidad.

Si el pueblo ha de tener alguna parte en el gobierno de sus propios intereses no hay otro recurso que llamarle a las urnas. El sistema de gobernar a un pueblo sin contar para nada con él podrá defenderse en cualquier parte menos aquí, donde hemos visto ligada la decadencia al absolutismo.

¿Por qué el pueblo no puede elegir, no sabe elegir?

Unas veces porque se le ofrece como diferente lo que es igual; otras veces porque le falta cultura para reconocer y analizar diferencias reales; otras no se le concede con el sufragio la libertad de emitirle con arreglo a su leal saber y entender; no pocas porque los llamados a ilustrar al pueblo no han creado en él los móviles sanos y nobles de la verdadera ciudadanía.

La ciudadanía moderna es un concepto cristiano desde el momento que se concede, no a una clase privilegiada de la sociedad, sino al hombre en cuanto tal. Ha nacido del concepto de que todos los hombres son iguales delante de Dios. La iglesia cristiana ha sido la escuela de la ciudadanía."—*C. Araújo.*

En una carta escrita la víspera de su muerte, a las nurses a quienes daba un ejemplo tan noble, les recordaba lo que siempre les había enseñado: "La consagración al deber cumplido seriamente y con gozo ante Dios, junto con vuestra conciencia, será vuestro apoyo más grande en las horas de la prueba y en presencia de la muerte". Sus últimas palabras fueron, se dice: "El patriotismo no basta. No debo sentir odio ni amargura contra nadie".

EL DESPERTAR DE MARIA

(Escrita para MENSAJERO VALDENSE)

«Y tu propia alma traspasará espada».

Duerme María en lecho por amiga prodigado.

Su sueño es suave; su rostro sereno; acompasado es su respirar, como es acompasado el latir de su corazón. Su vida pura y sufrida ha dado a su rostro una expresión más angelical.

Mujer bendita entre las mujeres; madre excelsa entre las madres; alma humilde y resignada a la voluntad de Aquél que la eligió para madre del Salvador del mundo; en su seno virginal encuentra albergue el Héroe de los héroes, el rey de los reyes.

Duerme, ¡y cuán tranquilo es su sueño! Es la tranquilidad del alma que "se alberga a la sombra del Omnipotente"; "que no teme mal alguno, aunque cruce el valle de sombra de muerte"; "aunque la muerte siembre desolación a su derredor".

Dejad que descanse la madre santa.... El sueño reconstituyendo sus fuerzas y tranquilizando el espíritu fatigado, le hará más apta para resistir el golpe total que le espera al despertar!

La noche ha pasado.

Los crepúsculos matutinos van asomándose en el lejano oriente; son legiones de ángeles, mensajeros de luz. El sol, "como el novio que sale de su tálamo", va elevándose majestuosamente en el horizonte y las cumbres de los montes son las privilegiadas en recibir sus primeras caricias.

Más se eleva... Las blancas moradas de la Santa Ciudad, Jerusalén, son por su luz inundadas. Uno de sus rayos penetra por la ventana del alto aposento en que María duerme y con suavidad besa el rostro de ella. Con mudo lenguaje le habla: Levántate, María, que la mano del infortunio ha ya desnudado la espada que "a su alma ha de traspasar". Tú duermes, mientras que tu primogénito yace en las garras de sus implacables enemigos, quienes sacian su sed de odio en el cuerpo inmaculado por quien fuese favorecida.

Ya despierta la madre!

Su espíritu retirado del mundo visible, vuelve a abrir sus ventanas y sus puertas de comunicación.

Un profundo suspiro brota de su pecho que siente oprimido; e incorporándose mira a su derredor, como si algo extraño le rodeara.

Abandona el lecho y profunda tristeza siente que le oprime sin conocer sus causas. Su espíritu se agita cual ave que cae prisionera y no ve cuál sea el lazo que la mano traidora le ha extendido; pero ella entona uno de esos himnos consoladores: "¿Por qué te abates, oh! alma mía?, ¿por qué te enfureces contra mí?, espera a Jehová; aún le tengo de alabar, salud de mi presencia y Dios mío".

¿Por qué estar triste, en ese día de regocijo para Israel? Era la preparación de la Pascua. En ese día cada familia hebrea, por la tarde, sacrificaría el cordero de un año, sin mancha y perfecto, para ser asado y luego comido a la puesta del sol de aquel día; pronto sería la Pascua; el día más glorioso de la nación, que durante quince siglos había venido conmemorando aquel día glorioso en que sus millones de esclavos recibieron el mensaje de libertad. No, ella, hija de Israel, de la rama de Judá, no podía estar triste. Se gozaría en aquel día en el gozo de su pueblo y en compañía de sus hijos y de sus amigos.

¡Pobre María!, aún no ve que la mano negra ha desnudado "la espalda que va a traspasar su alma".

Mira por la ventana. Contempla a los habitantes que van y vienen por el patio de la casa. Ve que el uno habla a otro en voz baja. Oye pasos que suben y bajan por las escaleras. En todo este movimiento ella nota algo extraño al espíritu nacional de ese día. Siente que su alma va siendo cada vez más oprimida. Cierta niebla de tristeza va eclipsando la luz de su alegría... Su conciencia se perturba y no descubre el por qué.

Oye pasos precipitados por la escalera que da a su departamento. Cuando se echa sobre su cabeza el manto para salir de su aposento, la puerta se abre y da paso a una mujer aún joven, con su cabellera suelta y su rostro bañado en lágrimas.

Al ver a María, se echa sobre su cuello; la estrecha con todo el ardor de su corazón amante, y llora.

María toma con sus manos la cabeza de la recién llegada y contemplándola le dice:

—Magdalena, ¿lloras?

—Sí.... Mis lágrimas son de fuego.

—¿Llorar hoy que el pueblo se regocija y en el templo se canta victoria?

—Mi corazón se parte de dolor, hermana mía! ¡Qué terrible desgracia se cierne sobre nuestra cabeza! ¡Oh! madre desgraciada!!

—Pobre Magdalena...! Siempre azotada por los recuerdos de tus pecados! Ellos te asaltan y te azotan y tú sufres... "Ten fe en Dios". El los ha perdonado. Ya no eres más esclava, sino libre. Vete, hija mía, a los pies de mi hijo; de sus labios brotarán palabras que serán bálsamo a tus heridas que de vez en cuando sangran... Vamos, hija mía, a verle.

—No... no... ya no le veremos más Se acabó el manantial de mi vida; se ha secado la fuente de mi consuelo. Se

apagó la luz de mis días. ¡Oh! gran Jehová, qué niebla nos circunda!

—Magdalena... Tus palabras me llenan de espanto... Habla... dí ¿qué pasa?

—Ven...! Como loca la Magdalena toma del brazo a María y la aproxima a una de las ventanas desde la cual se ve la fachada del palacio de Caifás.

—Mira aquel gentío que gritando corre a la casa de Caifás. Mira cómo va llegando gente y más gente aglomerándose ante sus puertas. Ya se despeja para dar paso a una patrulla de pretorianos que con sus escudos y lanzas van saliendo de la puerta del centro.

—¡Qué será, Dios mío! ¿Una guerra civil nos amenaza? ¿Revueltas nacionales que nunca faltan en estos días memorables?

—No! (con enérgico acento), hermana mía...! ¡No! Ten ánimo. Revístete de todo el valor con que debe revestirse un alma pura para resistir los tremendos choques de los acerbas adversidades de la vida... Valor... María... Ya sale... Míralo. Su rostro desfigurado por los golpes recibidos... Su blanca túnica, de sangre salpicada. Le han atado sus manos... Le hacen marchar a los brutales empujes de los infames forajidos. Piden su muerte... La muerte más ignominiosa... más bárbara... ¡La crucifixión!

La llevan a Pilatos... Tal es la dirección que la comitiva toma...

¡Ahí viene!... ¿Lo ves?

María clava sus miradas en el punto que el dedo de la Magdalena señalaba y queda como petrificada. Palidez mortal cubre su faz. Levanta sus brazos hacia el cielo y un ronco grito brota de su pecho: "¡Hijo mío!" y cae sin sentido en los brazos de la Magdalena.

¡Oh, madre, tal fué tu despertar!

L. Vito.

LA GRIPE EN ALGUNOS CAMPOS MISIONEROS

En estos momentos en que la gripe nos visita, sembrando dolores y hasta produciendo la muerte, creemos interesante para nuestros lectores, dar algunos detalles sobre lo que pasó en algunos campos misioneros, cuando esta gran calamidad cayó sobre ellos.

El señor C. Vernier, pastor de una iglesia del lejano archipiélago de Tahití, escribe que la gripe apareció ahí pocos días después de haber recibido la noticia de la victoria de los aliados.

A los pocos días se comentaba que familias enteras estaban en cama, pero como no se conocía ni se sospechaba la gravedad del mal, se consideró esas fiebres como sin mayor consecuencia. Pero, poco después, el mal se propagaba: el administrador de la isla, un agente especial, el intérprete y el médico cayeron también. Todas las oficinas tuvieron que cerrarse.

Sin embargo, todavía se creía que la enfermedad no perdería su carácter benigno, cuando el pastor Vernier recibió un domingo, a las doce, una carta de los diáconos de otra iglesia, en que comunicaban la muerte de su joven pastor: un hombre fuerte y robusto, verdadero atleta. Fué esa nota un toque lúgubre de clarín, que hizo temblar todo el país. Entonces se pensó que si caían colosos como ese pastor Rereao, centenares de hombres, menos fuertes, caerían ellos también. Entonces empezó la gran *débâcle*. Ese mismo domingo, después de

haber dirigido sus tres cultos habituales el pastor Vernier, cayó en cama, con alta fiebre y fuertes dolores en las articulaciones; dos de sus hijos estaban en cama. Al día siguiente, lunes, le pedían permiso para enterrar tres muertos y se le pedía dirigiera el culto fúnebre. — Pero estoy en cama, no puedo estar en pie — decía el atribulado pastor — que avisen a los diáconos. — Todos los diáconos están enfermos — se le contestaba. — ¡Entonces que los hermanos nos ayuden! Y desde ese día los hermanos presidieron los entierros, que fueron aumentando siempre. El martes hubo 6, al miércoles 7 y a fines de esa funesta semana alcanzaban las defunciones a 10 y 12 por día en el pequeño pueblo. ¡Cuántas miserias! Todas las casas cerradas, y en cada interior, un espectáculo conmovedor: sobre el piso, un cadáver, rodeado por personas, agotadas por la fiebre y por las complicaciones de la gripe. En los cuartos vecinos, en las camas, en el suelo los pacientes yacían, moribundos. Un mal terrorífico, implacable — contra el cual las personas se sentían impotentes — reinaba. La mayoría, incapaz de reaccionar, se dejaban morir de hambre o de inanición. ¡Qué lúgubre estaba el antes sonriente pueblo de Uturoa! ¡En las calles sólo se veían los fúnebres carritos, cargados de tablas para los cajones!

En medio de ese desánimo general, apareció una dulce figura femenina, la señorita Debrie, que se entregó en cuerpo y alma a la lucha. Desde el amanecer y hasta avanzadas horas de la noche, corría de casa en casa, con su bolsa atestada de ventosas, frascos de yodo, alimentos para tratar de arrancar a la muerte a sus vecinos y hasta enfermos alejados de su casa. Al fin, viendo que sus esfuerzos no bastaban, pidió al administrador de la isla que le ayudase a organizar un pequeño hospital, en donde atendería mejor a sus queridos enfermos. En el local de la escuela— arreglado con ese fin — pudo reunir sus enfermos y, día y noche, estuvo luchando con el terrible mal. Tuvo la señorita Debrie la ayuda eficaz del médico — ya repuesto — y gracias a ellos la mayoría de los enfermos, ahora bien atendidos, sanaron.

CARTA DEL VICEDIRECTOR DE LA SOCIEDAD DE LAS MISIONES EVANGELICAS DE PARIS.

Traducimos la carta que va a continuación porque veránse en ella los sentimientos de agradecimiento que sienten los directores del Comité hacia nosotros por lo que en favor de los misioneros hacen nuestras iglesias.—(*Red.*).

París, 18 de junio de 1919.

Señor Julio Tron, Director de Mensajero Valdense. Tarariras.

Muy señor nuestro:

Hemos recibido su carta de fecha 1.° de mayo y en contestación a su solicitud, tenemos el agrado de inscribir a usted en la lista de los can-

jes de nuestro "Journal des Missions".

Es para nosotros un gran placer de concederle esto como testimonio de gratitud por la simpatía que las Iglesias Valdenses de Sud América, por intermedio de usted, de continuo demuestran para nuestra obra.

Nos es particularmente precioso al día siguiente de la larga guerra, de la que recién hemos salido y en el momento que tenemos que poner manos a la obra tan difícil de reedificación, sentir la simpatía tan activa con la que nos rodean nuestros amigos desparramados en todo el mundo.

Los vínculos que unen nuestra sociedad a las Iglesias Valdenses son muy antiguos y nos es precioso pensar que los valdenses americanos permanecen fieles a la tradición misionera de sus iglesias de origen.

Mientras una vez más agradecemos a usted el testimonio de su fiel simpatía y le aseguramos la nuestra muy sincera por la obra que usted cumple allende el océano, le ruego acepte mis sentimientos fraternos.

Daniel Couve.

EVANGELIZACION Y MISIONES

Italia. — En Palermo, la bella e histórica capital de Sicilia, por obra del doctor Enrique Pons (ex profesor del Liceo de Colonia Valdense) se ha iniciado una hermosa obra evangélica, cuyo fin principal es alcanzar el elemento intelectual y el clero católico. El resultado es sumamente regocijante. La propaganda se hace por medio de la repartición de Biblias y Nuevos Testamentos y opúsculos apologéticos entre los intelectuales no evangélicos. El presbiterio es el "rendezvous" frecuentado con rara asiduidad por muchos curas o ex curas, poetas y escritores, todos al servicio de la Comuna o del Estado. El presbiterio fué también cuna de la sociedad Fides (Fe) formada por elementos del clero romano, profesores de Liceo y de Escuelas Normales, como también por estudiantes de varias Facultades. El fin principal es ayudar, espiritual y materialmente, a los que aspiran a nueva vida, a los que por motivos de conciencia ya no pueden permanecer en la Iglesia romana; educar al pueblo según los principios del cristianismo.

En la obra de repartir escritos evangélicos y la Biblia el pastor es ayudado por algunos curas, los que, como bien se comprende, tienen que hacerlo con mucha circunspección.

Congo Belga. — La obra misionera bautista en esa región africana se ha extendido de una manera regocijante. Tiene 240 escuelas de las que han salido hasta ahora unos mil jóvenes.

Europa. — En Budapest (Hungría) unos mil judíos pasaron a la iglesia Católica. En Viena el movimiento "los von Rom" (fuera de Roma) se va extendiendo. En Francia, los que ayer perseguían a las congregaciones religiosas, parecen inclinarse hacia el Vaticano. ¿Avivamiento religioso? No, dice

un observador y estudioso de estos movimientos.

Se sabe que el bolshevikismo es un movimiento eminentemente judío. Ahora los judíos que ven la próxima caída de ese régimen temen las consecuencias de una reacción violenta y buscan un refugio en el catolicismo.

El movimiento que en Viena se orienta hacia el protestantismo es una protesta contra el catolicismo que por la causa de los Ausburgos llevó a Austria al borde del abismo.

En Francia no sería extraño que se quisiera aprovechar la oportunidad para reemplazar en el Vaticano aquel puesto que Austria, por demasiado débil, ya no puede ocupar.

En los tres casos, como se ve, se trata de conversiones que podrán hacer nuevos protestantes o nuevos católicos, pero no nuevos cristianos.

Corea. — Es el nombre dado por los extranjeros a aquella gran península del Extremo Oriente asiático que los indígenas llaman "Escogido". Es un país de 800,000 millas cuadradas, con una población de 14 millones de habitantes más o menos. Sus riquezas naturales, consistentes particularmente en minerales, oro, plata, carbón, cobre y hierro, son explotadas por japoneses, europeos y americanos. La religión dominante es el confucionismo. La obra misionera protestante empezó en el año 1885. Actualmente los misioneros extranjeros son 483, pertenecientes a 17 sociedades. El personal nativo se compone de 2,212 personas. Tiene 626 iglesias organizadas, 2,312 centros de predicación y más de 2,300 escuelas bíblicas. Hay 1,940 clases bíblicas con una asistencia de más de 85,000 hombres y mujeres.

Para los países del Plata.—Noticias de Norte América dicen que la Convención bautista del Sur, después de estudiar la condición de estos países y la oportunidad, que se presenta favorable para la extensión de la obra, prometió el envío de nuevos misioneros para acometer nuevos trabajos, y una ayuda más amplia en lo que se refiere a las exigencias materiales de la misión.

Francia.—Muy interesantes son las manifestaciones hechas por el doctor Goodrich, pastor de la Iglesia Americana de París durante cuarenta años, y bien conocedor, por lo tanto, de la situación religiosa de Francia. Hablando en una conferencia hizo notar el hecho de que rara vez nos damos cuenta, al hablar de Francia como de un país católico, que de 39 millones de franceses, 30 millones no tienen relación alguna con la Iglesia romana. Hubo un tiempo en que la *tercera parte de Francia era protestante*, y aún ahora con sus 650,000 almas, el protestantismo francés da un contingente muy superior proporcionalmente a su fuerza numérica de hombres que influyen en la elevación del carácter del pueblo.

Añadió que la Iglesia protestante de Francia debilitada por las antiguas persecuciones y demasiado pobre para empresas costosas, necesita el auxilio de Iglesias más osadas, como las de América.

Reconoció, sin embargo, la necesidad de que el trabajo se haga en

estrecha cooperación con los elementos franceses, que dan mucha importancia a las cuestiones de formas y métodos, y que están en condiciones de saber lo que conviene al carácter y genio de su pueblo.

El espíritu de fraternal cooperación, que se ha acentuado últimamente entre los protestantes franceses y los americanos, promete grandes resultados para la obra del Evangelio en la República francesa.

Las misiones alemanas después de la guerra. — Cuando estalló la guerra existían unas 25 misiones alemanas, que contaban con un ejército de 2,400 misioneros, inclusive las esposas de los misioneros. Estos eran ayudados por 9,000 obreros indígenas; el número de las personas bautizadas era de 720,000; las escuelas contaban con 240,000 alumnos; se gastaba once y medio millones de francos más o menos.

Sus principales campos de trabajo eran: la parte oriental y occidental de Africa; se encontraban también en India, en algunas provincias de la China, en las colonias holandesas, en Oceanía, en las Carolinas y en el Japón. También tenían obreros en Egipto y en Siria. En la sola Africa la quinta parte de todos los misioneros provenían de Alemania.

Cuando el mundo vuelva a su condición normal probablemente las misiones alemanes continuarán trabajando en las colonias holandesas, y las dificultades que existen en Japón y China se podrán allanar probablemente, de manera que aquellas dos naciones podrán ser los principales teatros de su actividad. En Africa del Sur la mayor parte de los misioneros alemanes han podido seguir trabajando, aún durante la guerra. Cuando se haya pronunciado el fallo definitivo acerca de las colonias alemanas habrá que preocuparse de la suerte de unos 1,800 misioneros, de los cuales una pequeña parte solamente podrá reasumir su obra en las condiciones de antes de la guerra.

LIBRETA DE APUNTES

El espiritualismo. ¿Es sacrilegio? Entre el obispo de Londres y Conan Doyle se ha iniciado una polémica acerca de si es sacrílego el espiritualismo. El obispo declara que es pecaminoso tratar de saber lo que no está destinado a ser conocido, y Conan Doyle que es actualmente el más autorizado de los espiritistas británicos contesta censurando la ignorancia del clero en esas cuestiones.

Lo que costó la guerra. El señor Klotz, Ministro de Hacienda de Francia, calculó en 1.005.000.000,000 de francos el costo de la guerra. Para darse cuenta de lo que representa esta suma fabulosa el lector puede suponerse en un paso a nivel, viendo pasar un tren cargado de oro, a razón de 20 toneladas por vagón. El tren necesario para transportar la cantidad de libras esterlinas, luises o águilas representando el costo de la guerra, alcanzaría 2,250 kilómetros de largo. Calculando a 30 kilómetros por hora la velocidad de dicho tren, nuestro lector debería quedarse duran-

te 3 días y 3 noches antes de ver levantarse las barreras del paso a nivel.

SECCIÓN NOTICIOSA

Uruguay

Montevideo — Se inaugurará en Nueva York el 15 de septiembre el Congreso Internacional de Mujeres Médicas. El Uruguay será representado por la doctora Alicia Armand Ugón. El Consejo Nacional de Administración acordó confiarle oficialmente el cometido de estudiar la organización y el funcionamiento del "Children Bureau", organismo importante constituído por todas las secciones de protección a la infancia, existentes en Norte América. A su esfuerzo en el ramo de higiene, medicina y profilaxis infantil, legislación y sociología sobre los niños, débense innumerables iniciativas, protegidas y adoptadas por los códigos vigentes en la gran nación del Norte.

El último Congreso del Niño que se reunió en Montevideo emitió el voto que aquellas obras de regeneración infantil fuesen conocidas en la América del Sud, contando con la ayuda de los Poderes públicos.

La doctora Ugón piensa también estudiar los Tribunales para niños que funcionan en Norte América, gracias al esfuerzo del Children Bureau.

La Facultad de Medicina la encargó de estudiar el funcionamiento de las policlínicas de niños y los procedimientos que allí se emplean para la profilaxis de la tuberculosis infantil.

Estanzuela — *Colecta pro viudas y huérfanos*: El colector por Estanzuela-Riachuelo, señor P. A. Planchón, nos señala dos pequeños errores que se han deslizado en la publicación de la lista de los donantes en el número de Mensajero Valdense. El primero, el señor Enrique Perrachón aparece como dando la cantidad de $ 0.50 cuando en realidad dió $ 2.50. El segundo, el donante, que sigue (véase lista) el nombre de Enrique Rivoir y anterior al de Alberto Bertinat, es J. Pontet y no J. Gonnet.

—*Nacimientos*: Una nena en el hogar de los esposos Negron-Lauzarot. Otra nena en el hogar Guigou-Dalmás. Un varón en el hogar de los esposos Lauzarot-Gonnet.

—El buen tiempo reinante desde mediados de julio favoreció las siembras que estaban terminadas en su mayor parte el 14 de agosto.

Riachuelo — La Unión Cristiana está proyectando una fiesta campestre. El lugar escogido es Punta Piedra (Río). Serán invitadas las sociedades de Tarariras y de San Pedro; además podrán asistir, y al efecto serán invitadas, las familias del grupo de Riachuelo-Estanzuela.

Anteriormente habíamos noticiado la formación de una biblioteca por iniciativa de la U. C. Actualmente cuenta con unos 135 libros; los suscriptores son 28. Se ha hecho imprimir la lista de los libros, la que se puede obtener pidiéndola a la Comisión.

Dolores — Reina verdadera epidemia de gripe de la que casi ninguno pudo escapar. Aunque, por lo general, sea benigna, asume a veces carácter alarmante por las

complicaciones que la acompañan, principalmente pneumonía.

Se nos aseguró que hace poco había más de 500 personas enfermas en el pueblo de Dolores, en donde fueron enterrados hasta 12 muertos en un solo día. Los médicos están atareadísimos.

—Inspira serios temores el estado de salud de la maestra de Cañada Nieto.

—Atrasado siempre, sin que se note gran mejoría, el señor David Bouissa.

Lavalle — Se ausentó por algunos días y por asuntos particulares, de Colonia Valdense, el pastor Davit, pasando por Tarariras y Cosmopolita.

San Pedro — *Necrología. La señora Magdalena Charbonnier de Wranich.* Nos escribe nuestro corresponsal:

Cuando en una clara y apacible noche una blanca helada cubría los campos fué llamada el alma de la que fué Magdalena Charbonnier de Wranich. A pesar de los cuidados y asistencia de los médicos, víctima de la gripe, fué inexorablemente arrebatada a los suyos a la edad de 42 años, el 8 de agosto a las 23 horas.

Cristiana fiel y sencilla, a pesar de su corto saber, supo enseñar a su numerosa familia el camino que conduce al cielo. Madre escrupulosa, enseñó a sus hijos la obediencia, el respeto para los padres y los demás. Y ¡con qué amor cada uno de los niños ayudaba a la madre! Cosa muy importante y que hoy día ya muchos consideran cosa secundaria y que, sin embargo, tiene tanta influencia para la vida: enseñaba a sus pequeñitos a orar a Dios antes de entregarse al sueño. Ha sido esposa fiel y amante que ha sabido con amor y abnegación llevar al pie de la cruz al esposo y ha dado cita a toda su familia en la casa de Dios, adonde ella iba gozosa a descansar y donde no hay dolor. No hay duda que estas últimas palabras de una madre y esposa no serán olvidadas por aquellos a quienes fueron dirigidas y serán el escudo protector contra cualquier tentación.

Nuevo "alerta" ha sido pregonado en San Pedro. ¡Guárdate cristiano, y como no sabes cuando el ladrón viene, guarda tu casa, es decir, tu alma! Seamos fieles soldados, siempre despiertos, pues no sabemos cuándo seremos llamados. La voz puede oirse de lejos, puede también llegar repentina sin dejarnos tiempo para prepararnos.

Las familias Wranich y Charbonnier agradecen profundamente a todas las personas que prestaron su ayuda y acompañaron a la extinta a su última morada.

—Enferma de cierta gravedad estuvo la señora de Enrique Charbonnier (tío). La gripe visitó numerosas familias.

—*Bautismo*: Fué bautizada Angela Catalina Negrón de don Enrique Daniel y de Juana Carbajal.

—Aprovechando el buen tiempo reinante los agricultores se apresuraron desde mediados de julio a sembrar sus chacras. Para agosto se cree que estarán terminadas las sementeras.

Miguelete. — *Enlaces*: Ernesto Geymonat con Judith Rostagnol.

Emilio Geymonat con María Carmen Brassetti.

Emilio Fabreau con María Geymonat.

Quintón — Murió el telefonista que estaba en lo de Julio Long.

—La maestra de escuela está cumpliendo con una disposición de la Instrucción Primaria, que es el censo de todos los niños de 5 a 14 años.

—La enfermedad de gripe parece que va disminuyendo.

—El día 25 de Agosto, aniversario patrio, la Sociedad llamada "El Círculo de los Treinta y Tres", piensa celebrar una fiesta a orillas del arroyo Riachuelo.

—La señorita Celmería Osienaga, profesora de corte, da lecciones en la casa de la maestra local a unas cuantas niñas.

Artilleros. — *Bautismos*: Ana Costabel de Juan David y de Agustina Schmith; Fidel Umberto y María de José Tabares y Elisa Guiar.

Argentina

Alejandra.—Nos escribe nuestro corresponsal que falleció el señor Luis Tourn a los 45 años y agrega: "reciban la viuda y sus hijos nuestra simpatía cristiana".

Buenos Aires — Aprovechando las vacaciones que con motivo de la gripe disfrutan el cuerpo enseñante, alumnos y estudiantes, el administrador de nuestro periódico, señor B. A. Prichard, fué a visitar su familia radicada en la capital federal.

Otros motivos tenía su viaje, que por lo referido tuvo excelentes resultados.

Había ido para arreglar definitivamente los detalles de la excursión proyectada y de la cual hablamos en otra parte. Al mismo tiempo se le ocurrió la idea feliz de combinar con la A. C. de Señoritas de Buenos Aires, una excursión para señoras jóvenes y señoritas, de la que hacemos mención en su lugar correspondiente. No deben demorar de inscribirse las interesadas, pues el número de las excursionistas es limitado a diez.

Tuvo que postergar por dos días su viaje de regreso porque los dirigentes de la A. C. de J. de Buenos Aires insistieron para que hiciera una "conversación" sobre las asociaciones cristianas existentes en nuestras iglesias del Uruguay.

Inmediatamente fué formulado un programa musical, el que impreso con el anuncio de la *causerie* fué profusamente distribuído entre los amigos de la juventud.

En la tarde del domingo 10 de agosto, ante unas 150 personas, el señor Prichard desarrolló el tema que había escogido.

Concluído el programa, lo menos treinta personas se acercaron al orador y vivamente interesadas por lo que habían oído, le preguntaron: "¿qué podemos hacer nosotros para vosotros?" Y se habló de estrechar amistades, de establecer y mantener una correspondencia epistolar entre jóvenes de Buenos Aires y uruguayos, de realizar una obra de afianzamiento entre los de allí y los de aquí cuando éstos vayan allá en excursión.

Visita del señor Torre—El señor Torre es el agente general de la

Sociedad Bíblica Británica y extranjera para Argentina y Uruguay. El señor Prichard se entrevistó con él y manifestó el señor agente su deseo de visitar nuestras colonias. Anunciaremos su visita cuando tengamos datos precisos. Pero desde ya podemos decir que será para fines de septiembre o en el mes de octubre.

Jacinto Arauz — Los esposos Gonnet-Rostán han experimentado la sensible pena de perder una niña de corta edad.

—El alto precio al cual se puede colocar el trigo en estos momentos, es motivo poderoso para hacer reinar entre el elemento agrícola un ambiente optimista. Después de pasar por circunstancias angustiosas, con una buena renta podrán resarcirse de las pérdidas tenidas.

—Reina buen tiempo favoreciendo los trabajos en la agricultura, muy atrasados a causa del invierno lluvioso que hemos tenido.

El Sombrerito — Las Garzas — La epidemia de la gripe se viene desarrollando en forma alarmante.

—*Defunciones*: En el mes de junio fallecieron un hijo y una hija de don Isaías Bertinat.

—En julio falleció doña Carolina Tourn de Sager.

—Los sembrados de trigo y lino son inmejorables.

En cambio hay grandes pérdidas en la ganadería, debido a las lluvias e inundaciones.

Todavía no se ha terminado la trilla del lino que se cotiza en Ocampo a $ 330 m|n. la tonelada, precio nunca visto.

Monte Nievas—*Enfermos*: Guarda cama la señora de don Bartolo Cesan.

Con motivo de someterse a una operación quirúrgica, salió de Castex para Buenos Aires la esposa de don Alejo Long con su hijo Lauro. Es posible lleguen hasta el Uruguay para una breve visita.

EL ADMINISTRADOR

De regreso de una gira de visitas a varios agentes de Colonia y Buenos Aires, halló una buena pila de correspondencia que había llegado en su ausencia. Algunas de las cartas contienen noticias— lo que es menester pasar al Director. Les ruego, buenos señores corresponsales, de escribir directamente al señor Tron cuando tengan noticias, incluyendo un suelto que se refiera a la cuestión dinero, y él me lo pasará; como somos muy amigos me escribe muy a menudo. Muy pocos lectores me han avisado que no desean continuar después del 31 de agosto — lo que me hace pensar que nuestro humilde periódico es del agrado general. Las cobranzas bastante bien — digo entran — pero les ruego a los atrasados de no esperar por eso— en honor a la verdad, la mitad no han abonado todavía y la imprenta hay que abonarla.—Ya sacamos 930 ejemplares — una buena cifra — ¡qué oportunidad para los avisadores! Bueno, bueno, voy a cortar porque se aburrirá usted, estimado lector. Hasta la próxima.

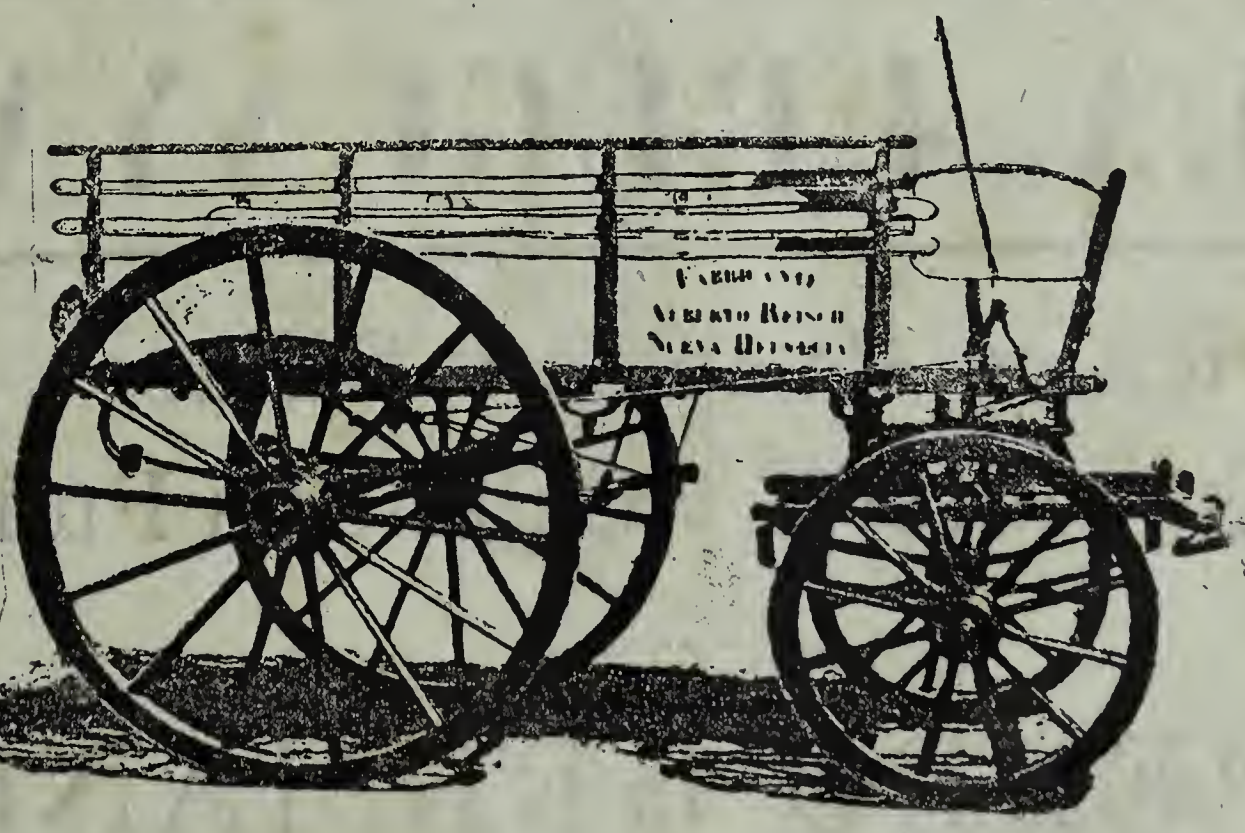
"LA PALMA"

Tienda, Sastreria, Merceria y Roperia

de ONSARI E IBAÑEZ

Acaba de recibir un extenso surtido en los ramos indicados para las estaciones de Otoño e Invierno.

NUEVA HELVECIA



Sucesión **ALBERTO REISCH**

Fábrica de Carros y Carruajes

Cajonería y Servicio Fúnebre

COLONIA SUIZA

Taller de Bombería

GUILLERMO ROTH

Instalaciones y reparaciones de MOLINOS A VIENTO

Aguas corrientes

Cuartos de baño

Sanidad

Bombas

Se fabrican Tanques y Bebederos de zinc

Tengo disponibles 2 molinos a viento
Marca "STAR"
con cañería, en perfecto estado

Nueva Helvecia. **Dep. COLONIA.**

LA URUGUAYA

Fábrica de Muebles y Sillas
Carpintería y Cajonería Fúnebre

DE

PEDRO GERMANO

Participo al público en general, que he agregado a la mueblería la fabricación de sillas, las que recomiendo por su baratura, solidez y elegancia.--NUEVA HELVECIA.

FOR LIBRARY USE ONLY